

380R0461

Άριθ. Ν 57/36

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

29.2.80

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 461/80 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Φεβρουαρίου 1980

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/79 «περί καθιέρωσης γενικών κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής»

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργάνωσης της άμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 459/80⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 54 παράγραφος 1 και το άρθρο 64 παράγραφος 2,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 355/79⁽³⁾ έθεσπισε τους γενικούς κανόνες για την περιγραφή και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής·ότι η οδηγία 75/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1974 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών Μελών των σχετικών με τον προκαθορισμένο όγκο ορισμένων υγρών σε προσυσκευασία⁽⁴⁾ τροποποιήθηκε από την οδηγία 79/1005/ΕΟΚ⁽⁵⁾ και ιδίως όσον αφορά το άρθρο 3· ότι η ένδειξη του μικρού γράμματος "ε" δέν αναφέρεται πλέον στον κατάλογο των δγκων που είναι αποδεκτοί σε κοινοτικό επίπεδο αλλά πιστοποιεί ότι η πλήρωση του έν λόγω προϊόντος και η σήμανση του δοχείου είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές της προαναφερθείσης οδηγίας· ότι ως έκ τούτου συντρέχει λόγος νά προσαρμοσθούν ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/79·

ότι είναι σκόπιμο, με την ευκαιρία αυτή τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/79, νά διορθωθεί τό λάθος στη γαλλική έκδοση του άρθρου 12 παράγραφος 1 υπό ε) του έν λόγω κανονισμού·

ότι κατά τό άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/79, η χρησιμοποίηση του ονόματος

μιάς γεωγραφικής ένότητας για την περιγραφή ενός v.q.p.r.d. είναι θεμιτή μόνον αν όλες οι χρησιμοποιούμενες σταφυλές για την έπεξεργασία του έν λόγω οίνου προέρχονται από τή γεωγραφική αυτή ένότητα· ότι υπάρχουν σε ορισμένα Κράτη Μέλη οι προαναφερθέντες τόποι που εκτείνονται στό έδαφος περισσοτέρων κοινοτήτων των όποιων δύναται νά χρησιμοποιείται τό όνομα, συνοδευόμενο από τό όνομα μιάς από αυτές τις κοινότητες για την περιγραφή των οίνων· ότι λαμβάνοντας υπόψη τήν όμοιότητα των κανονικών συνθηκών παραγωγής στους άμπελώνες που αποτελούν μέρος του προαναφερθέντος τόπου ως και τις παραδόσεις και έθιμα σε ορισμένες καθορισμένες περιοχές, θά έπρεπε τά Κράτη Μέλη παραγωγής νά έχουν τή δυνατότητα νά επιτρέπουν τήν περιγραφή αυτού του οίνου με τό όνομα αυτού του τόπου, συνοδευόμενου από ένα ή ένα μεταξύ περισσοτέρων ονομάτων των κοινοτήτων που είναι αντιπροσωπευτικές για όλες τις κοινότητες στις όποιες εκτείνεται αυτός ο προαναφερθείς τόπος· ότι για νά δύναται η Έπιτροπή νά πληροφορεί τά Κράτη Μέλη των κοινοτήτων των όποιων τά όνόματα δύναται νά συνοδεύουν τό όνομα καθενός από τους προαναφερθέντες τόπους που εκτείνονται στό έδαφος πολλών κοινοτήτων, πρέπει τά Κράτη Μέλη παραγωγής νά καταρτίσουν καταλόγους των προαναφερθέντων ονομάτων·

ότι η άποκτηθείσα πείρα έχει άποδείξει ότι, στην περίπτωση των εισαγομένων οίνων, η μετάφραση των ονομάτων των ποικιλιών της άμπέλου δύναται νά οδηγήσει σε όρους που ένδέχεται νά παραπλανήσουν τον καταναλωτή· ότι, ως έκ τούτου, συντρέχει λόγος νά προβλεφθεί ότι τά όνόματα των ποικιλιών της άμπέλου και τά συνώνυμά τους θά αναγράφονται έτσι όπως αναφέρονται στον κατάλογο του άρθρου 32 παράγραφος 1 υπό α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/79· ότι είναι έξ ίσου σκόπιμο νά επέλθουν ορισμένες τροποποιήσεις τεχνικής φύσεως στις διατάξεις που νά επιτρέπουν εξαιρέσεις στους κανόνες τους σχετικούς με τήν ένδειξη του ονόματος ποικιλίας άμπέλου, όσον αφορά τους εισαγομένους οίνους·

ότι για νά μήν έμποδίζεται η εφαρμογή ορισμένων συγχρόνων μεθόδων για τή λογιστική καταγραφή των πωλήσεων, πρέπει νά προβλεφθεί ότι η αναγνώριση των οίνων και των γλευκών σταφυλής με τή βοήθεια ενός κρυπτογραφικού κώδικα η ένός εδανάγνωστου συμβόλου από μιά μηχανή δέν άποτελεί τό άντικείμενο των παρόντων κανόνων περιγραφής και παρουσιάσεως·

(1) ΕΕ αριθ. Ν 54 της 5.3.1979, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. Ν 57 της 29.2.1980, σ. 32.

(3) ΕΕ αριθ. Ν 54 της 5.3.1979, σ. 99.

(4) ΕΕ αριθ. Ν 42 της 15.2.1975, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. Ν 308 της 4.12.1979, σ. 25.

ὅτι μὲ σκοπὸ νὰ ἐκλείψουν ὅλες οἱ ἀμφιβολίες πρέπει νὰ προβλεφθεῖ ὅτι ἐνδείξεις πού ἀναφέρονται στὴν τιμὴ τοῦ οἴνου ἢ τοῦ γλεύκου σταφυλῆς δὲν ἀποτελοῦν ἀντικείμενο αὐτῶν τῶν κανόνων·

ὅτι, γιὰ νὰ ἀποφεύγονται ἀντιφατικές ἐρμηνεῖες, πρέπει νὰ προσδιορίζεται μὲ ἀκρίβεια ὅτι κάθε δοχεῖο ὀνομαστικοῦ ὄγκου 60 λίτρων ἢ ὀλιγότερο πρέπει νὰ φέρει ἐτικέτα ἀπὸ τῆς θέσεώς του σὲ κυκλοφορία,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ὁ κανονισμὸς (ΕΟΚ) ἀριθ. 355/79 τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:

1. Τὸ ἄρθρο 2 παράγραφος 1 ὑπὸ β) ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὸ ἐπόμενο κείμενο:

«β) τοῦ ὀνομαστικοῦ ὄγκου τοῦ ἐπιτραπέζιου οἴνου σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τῆς ὁδηγίας 75/106/ΕΟΚ.»
2. Τὸ ἄρθρο 12 παράγραφος 1 ὑπὸ γ) ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὸ ἐπόμενο κείμενο:

«γ) τοῦ ὀνομαστικοῦ ὄγκου τοῦ v.q.p.r.d. σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τῆς ὁδηγίας 75/106/ΕΟΚ.»
3. Τὸ ἄρθρο 22 παράγραφος 1 ὑπὸ γ) ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὸ ἐπόμενο κείμενο:

«γ) τοῦ ὀνομαστικοῦ ὄγκου τοῦ προϊόντος σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τῆς ὁδηγίας 75/106/ΕΟΚ.»
4. Τὸ ἄρθρο 27 παράγραφος 1 ὑπὸ β) καὶ τὸ ἄρθρο 28 παράγραφος 1 ὑπὸ β) ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὸ ἐπόμενο κείμενο:

«β) τοῦ ὀνομαστικοῦ ὄγκου τοῦ εἰσαγομένου οἴνου σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τῆς ὁδηγίας 75/106/ΕΟΚ.»
5. Τὸ ἄρθρο 29 παράγραφος 1 ὑπὸ γ) ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὸ ἐπόμενο κείμενο:

«γ) τοῦ ὀνομαστικοῦ ὄγκου τοῦ εἰσαγομένου προϊόντος σύμφωνα μὲ τὶς διατάξεις τῆς ὁδηγίας 75/106/ΕΟΚ πού δύνανται νὰ συνοδεύεται ἀπὸ τὸ μικρὸ γράμμα "ε" ἐφ' ὅσον οἱ προσυσκευασίες πληροῦν τὶς διατάξεις αὐτῆς τῆς ὁδηγίας στό θέμα τῆς πληρώσεως.»
6. Ἡ παράγραφος 2 τῶν ἄρθρων 2, 12, 22, 27 καὶ 28 συμπληρώνεται ἀπὸ τὸ ἀκόλουθο κείμενο πού προηγεῖται ἀντιστοίχως τῶν γραμμάτων ι), φ), δ), θ) καὶ σ):

«τοῦ μικροῦ γράμματος "ε" ἐφ' ὅσον οἱ προσυσκευασίες πληροῦν τὶς διατάξεις τῆς ὁδηγίας 75/106/ΕΟΚ στό θέμα τῆς πληρώσεως.»

Ἄρθρο 2

Στὴ γαλλικὴ ἔκδοση τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ.

355/79, τὸ ἄρθρο 12 παράγραφος 1 ὑπὸ ε) ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὸ ἀκόλουθο κείμενο:

- «ε) dans le cas de l'expédition vers un autre État membre ou en cas d'exportation: de l'État membre dont fait partie la région déterminée.»

Ἄρθρο 3

Τὸ ἄρθρο 14 παράγραφος 3 δεύτερο ἐδάφιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 355/79 ἀντικαθίσταται ἀπὸ τὸ ἀκόλουθο κείμενο:

«Ἐν τούτοις τὰ Κράτη Μέλῃ παραγωγῆς δύνανται, μὲ τὴν ἐπιφύλαξη τοῦ ἄρθρου 17, νὰ ἐπιτρέπουν γιὰ τὴν περιγραφή ἑνός v.q.p.r.d. τὴ χρησιμοποίησι:

- α) τοῦ ὀνόματος μιᾶς γεωγραφικῆς ἐνότητας πού ἀναφέρεται στὴν παράγραφο 1, ὅταν αὐτὸς ὁ οἶνος ἀποτελέσει ἀντικείμενο γλύκανσης μὲ προϊόν ληφθέν ἐντὸς τῆς αὐτῆς καθορισμένης περιοχῆς·
- β) τοῦ ὀνόματος μιᾶς γεωγραφικῆς ἐνότητας πού ἀναφέρεται στὴν παράγραφο 1, ὅταν αὐτὸς ὁ οἶνος προέρχεται ἀπὸ τὴν ἀνάμιξη σταφυλῶν, γλεύκου σταφυλῆς, νέων οἴνων ἀκόμη ἐν ζυμῶσει ἢ, μέχρι τὴν 31η Αὐγούστου 1981, τῶν οἴνων πού προέρχονται ἀπὸ μιὰ γεωγραφικὴ ἐνότητα τῆς ὁποίας τὸ ὄνομα προβλέπεται γιὰ τὴν περιγραφή, μὲ ἓνα προϊόν ληφθέν ἐντὸς τῆς αὐτῆς καθορισμένης περιοχῆς ἀλλὰ ἐκτὸς αὐτῆς τῆς ἐνότητας, ὑπὸ τὸν ὄρο ὅτι ὁ ἐν λόγω v.q.p.r.d. παράγεται κατὰ 85% τουλάχιστον ἀπὸ σταφυλές πού ἐτρυγήθησαν στὴ γεωγραφικὴ ἐνότητα τῆς ὁποίας φέρει τὸ ὄνομα·
- γ) τοῦ ὀνόματος μιᾶς γεωγραφικῆς ἐνότητας πού ἀναφέρεται στὴν παράγραφο 1, συνοδευομένου ἀπὸ τὸ ὄνομα μιᾶς κοινότητος ἢ μιᾶς ἀπὸ τὶς κοινότητες στό ἔδαφος τῶν ὁποίων ἐκτείνεται αὐτὴ ἢ γεωγραφικὴ ἐνότητα, ὑπὸ τὸν ὄρο:

— ὅτι πρὶν ἀπὸ τὴν 1η Σεπτεμβρίου 1976 μία τοιαύτη διάταξη ἦταν συνηθισμένη καὶ ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ προβλεπόταν ἀπὸ τὶς διατάξεις τοῦ ἐνδιαφερομένου Κράτους Μέλους, καὶ

— ὅτι ἓνα ὄνομα τῆς κοινότητος ἢ ἓνα ἀπὸ τὰ ὀνόματα τῶν κοινοτήτων πού ἀναφέρονται σὲ κατάλογο νὰ χρησιμοποιεῖται κατὰ ἀντιπροσωπευτικὸ τρόπο γιὰ ὅλες τὶς κοινότητες στό ἔδαφος τῶν ὁποίων ἐκτείνεται αὐτὴ ἢ γεωγραφικὴ ἐνότητα.

Τὰ Κράτη Μέλῃ παραγωγῆς καταρτίζουν τὸν κατάλογο τῶν ὀνομάτων τῶν κοινοτήτων πού ἀναφέρονται ὑπὸ γ) καὶ τὸν ἀνακοινώνουν στὴν Ἐπιτροπῇ.»

Ἄρθρο 4

Τὸ ἄρθρο 30 παράγραφος 7 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 355/79 συμπληρώνεται ἀπὸ τὸ ἀκόλουθο ἐδάφιο:

«Τά ὄνόματα τῶν ποικιλιῶν ἀμπέλου πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 28 παράγραφος 2 ὑπό δ) καί τά συνώνυμά τους ἀναγράφονται ἔτσι ὅπως ἀναφέρονται στόν κατάλογο τοῦ ἄρθρου 32 παράγραφος 1 ὑπό α).»

Ἄρθρο 5

Τό ἄρθρο 32 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 355/79 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«2. Δύνανται νά ἀποφασίζονται ἐξαιρέσεις τῆς παραγράφου, μέ τόν ὄρο ὅτι εἶναι σύμφωνες μέ τίς διατάξεις τρίτων χωρῶν καταγωγῆς καί:

- ὅσον ἀφορᾷ τίς διατάξεις πού ἀναφέρονται ὑπό α) πού ἀφοροῦν μία ποικιλία πού ἔτυχε μιᾶς εἰδικῆς φήμης στήν ἀγορά τῆς ἐν λόγω τρίτης χώρας,
- ὅσον ἀφορᾷ τή διάταξη πού ἀναφέρεται ὑπό β) πού νά εἶναι πρακτικῶς ἰσοδύναμες μέ τίς ἐξαιρέσεις πού εἶναι ἀποδεκτές γιά τούς ἐπιτραπέζιους οἴνους καί v.q.p.r.d. δυνάμει τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφος 2 καί ἄρθρον 15 παράγραφος 2.»

Ἄρθρο 6

Τό ἄρθρο 41 παράγραφοι 1 καί 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 355/79 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«1. Κατά τήν ἔννοια τῶν τίτλων I καί II τοῦ παρόντος κανονισμοῦ νοεῖται ὡς ἐτικετάρισμα τό σύνολο τῶν περιγραφῶν ἢ τῶν λοιπῶν ἐνδείξεων, σημείων, ἀπεικονίσεων ἢ σημάτων, πού χαρακτηρίζουν τό προϊόν, τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἴδιο δοχεῖο, συμπεριλαμβανομένου καί τοῦ συστήματος

σφραγίσεώς του, καθῶς καί ἐπί τῶν προσδεδεμένων στό δοχεῖο ἐντύπων.

Δέν ἀποτελοῦν μέρος ἐτικεταρίσματος οἱ ἐνδείξεις, σημεῖα ἢ ἄλλα σήματα:

- πού προβλέπονται ἀπό τίς φορολογικές διατάξεις τῶν Κρατῶν Μελῶν,
- πού ἀναφέρονται στόν κατασκευαστή ἢ στόν ὄγκο τοῦ δοχείου καί τά ὁποῖα εἶναι γραμμένα ἀπ' εὐθείας κατά τρόπο ἀνεξίτηλο ἐπ' αὐτοῦ,
- πού χρησιμοποιοῦνται γιά τόν ἔλεγχο τῆς ἐμφιαλώσεως καί προσδιορίζονται σύμφωνα μέ λεπτομερεῖς κανόνες πού θά καθορισθοῦν,
- πού χρησιμοποιοῦνται γιά νά ἀναγνωρίζεται τό προϊόν μέ τή βοήθεια κωδικοῦ ἀριθμοῦ ἢ συμβόλου πού δύναται νά διαβάζεται ἀπό μηχανή,
- ἀναφερόμενα στήν τιμή τοῦ ἐν λόγω προϊόντος.

2. Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν ἐξαιρέσεων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 παράγραφος 3 δεύτερο ἐδάφιο, ἀπό τή στιγμή πού τό προϊόν τίθεται σέ κυκλοφορία σ' ἓνα δοχεῖο ὀνομαστικοῦ ὄγκου 60 λίτρων ἢ ὀλιγότερο, τό δοχεῖο πρέπει νά φέρει ἐτικέτα.

Αὐτό τό ἐτικετάρισμα πρέπει νά εἶναι σύμφωνο μέ τίς διατάξεις τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί εἶναι τό ἴδιο γιά τά δοχεῖα ὀνομαστικοῦ ὄγκου ἀνωτέρου ἀπό 60 λίτρα ὅταν φέρουν ἐτικέτες.»

Ἄρθρο 7

Ἐπί τῶν παρῶν κανονισμῶν ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτην ἡμέραν ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἐφαρμόζεται ἀπό τήν 1η Σεπτεμβρίου 1980.

Ἐπί τῶν παρῶν κανονισμῶν εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος Μέλος.

Ἐγίνε στίς Βρυξέλλες, στίς 18 Φεβρουαρίου 1980.

Γιά τό Συμβούλιο

Ἐπί τῶν παρῶν

G. MARCORA